

NOISE



AKUSTISCHE DEKOPANEEL

EN / ACOUSTIC PANEL

FR / PANNEAU ACOUSTIQUE

PL / AKUSTYCZNY PANEL

CZ / AKUSTICKÝ PANEL

HU / AKUSZTIKUS PANEL

SK / AKUSTICKÝ PANEL

IT / PANNELLO ACUSTICO

EE / AKUSTILINE PANEEL

LT / AKUSTINĖ PLOKŠTĖ

LV / AKUSTISKAIS PANELIS

RO / PANOU ACUSTIC

EICHE ARTISAN AUF FILZ

EN / OAK ARTISAN ON FELT

FR / CHÊNE ARTISAN SUR FEUTRE

PL / DĄB ARTISAN NA FILCU

CZ / DUB ARTISAN NA FILCU

HU / TÖLGY ARTISAN FILCEN

SK / DUB ARTISAN NA FILCU

IT / QUERCIA ARTISAN SU FELTRO

EE / TAMM ARTISAN VILDIL

LT / AŽUOLAS ARTISAN ANT VELTINIO

LV / OZOLS ARTISAN UZ FILCA

RO / STEJAR ARTISAN PE PÂSLĂ



ABMESSUNGEN: 400 x 400 x 18 MM

EN / DIMENSIONS FR / DIMENSIONS PL / WYMIARY

CZ / ROZMĚRY HU / MÉRETEK SK / ROZMERY IT / DIMENSIONI

EE / MÕÖTMED LT / MATMENYS LV / IZMĒRI RO / DIMENSIUNI



6 STK

31-099-07-X

EN / 6 PC FR / 6 PIÈCES

PL / 6 SZT CZ / 6 KUS

HU / 6 DB SK / 6 KS IT / 6 PZ

EE / 6 TK LT / 6 VNT

LV / 6 GAB RO / 6 BUC



5 905805 302722



Einfache und schnelle Montage

Easy and fast assembly
Installation simple et rapide
Prosty i szybki montaż
Jednoduchá a rýchla montáž
Egyszerű és gyors összeszerelés

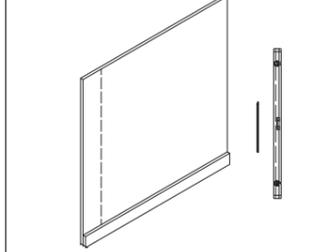
Jednoduchá a rýchla inštalácia
Montaggio semplice e rapido
Lihtne ja kiire paigaldus
Paprautas i greitas montavimas
Vienkārša un ātra uzstādīšana
Instalare simplă și rapidă

1 Markieren Sie für das erste Paneel mit einer Wasserwaage eine senkrechte Linie an der Wand und stellen Sie die Anfangsleiste horizontal auf.

EN / Mark a vertical line on the wall for the first panel using a spirit level and set the starting board horizontally.
FR / Tracez une ligne verticale sur le mur pour le premier panneau à l'aide d'un niveau à bulle et alignez la bande de départ horizontalement.
PL / Wyznacz na ścianie linię pionową dla pierwszego panela za pomocą poziomicy i ustaw listwę startową w poziomie.
CZ / Vyznačte na stěně svislou čáru pomocí vodováhy pro první panel a nastavte výchozí desku ve vodorovné poloze.
HU / Vízszintézkel jelöljön ki egy függőleges vonalat a falon az első panelhez, és igazítsa ehhez szintén vízszintesen a kezdőcsíkot.
SK / Pomocou vodováhy vyznačte na stene zvislú čiaru pre prvý panel a vodorovne umiestnite začiatočnú listu.
EE / Segnare una linea verticale sulla parete per il primo pannello utilizzando una livella a bolla d'aria, quindi allineare in orizzontale il listello di partenza.
LT / Nubrązinti vertikalią liniją su sienais naudodami lygiu, o pirmąjį panelį išdėstę horizontaliai padėtyje.
LV / Uzrīzējiet vertikālu līniju uz sienas pirmajam paneelam ar līmenrādi un iestatiet starteri horizontāli.
RO / Marcați o linie verticală pe perete pentru primul panou folosind un nivel cu bulă de aer și aliniați banda de pornire pe orizontală.

HU / Vízszintézkel jelöljön ki egy függőleges vonalat a falon az első panelhez, és igazítsa ehhez szintén vízszintesen a kezdőcsíkot.
SK / Pomocou vodováhy vyznačte na stene zvislú čiaru pre prvý panel a vodorovne umiestnite začiatočnú listu.
EE / Segnare una linea verticale sulla parete per il primo pannello utilizzando una livella a bolla d'aria, quindi allineare in orizzontale il listello di partenza.
LT / Nubrązinti vertikalią liniją su sienais naudodami lygiu, o pirmąjį panelį išdėstę horizontaliai padėtyje.
LV / Uzrīzējiet vertikālu līniju uz sienas pirmajam paneelam ar līmenrādi un iestatiet starteri horizontāli.
RO / Marcați o linie verticală pe perete pentru primul panou folosind un nivel cu bulă de aer și aliniați banda de pornire pe orizontală.

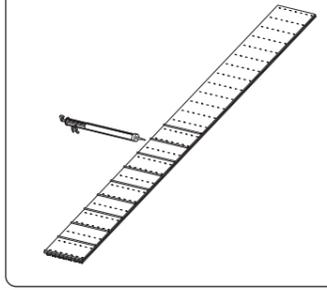
LT / Ant sienos gūsiuku pažymėkite vertikalią liniją pirmai plokštėi ir sumontuokite pirmą juosta horizontalioje padėtyje.
LV / Uzrīzējiet vertikālu līniju uz sienas pirmajam paneelam ar līmenrādi un iestatiet starteri horizontāli.
RO / Marcați o linie verticală pe perete pentru primul panou folosind un nivel cu bulă de aer și aliniați banda de pornire pe orizontală.



3 Tragen Sie den Klebstoff auf die Rückseite des Paneels gemäß den Anweisungen des Klebstoffherstellers auf.

EN / Apply glue to the back of the panel in compliance with the instructions provided by the glue manufacturer.
FR / Appliquez l'adhésif au dos du panneau conformément aux instructions du fabricant de l'adhésif.
PL / Nałóż na tylną część panela klej zgodnie z instrukcją podaną przez producenta klejów.
CZ / Na zadní stranu panelu naneste lepidlo podle návodu a pokynů výrobce lepidla.
HU / Vigyen fel ragasztót a panel hátoldalára a ragasztó gyártója által megadott utasítások szerint.
SK / Na zadnú stranu panelu naneste lepidlo podľa pokynov výrobcu lepidla.
IT / Applicare la colla sul retro del pannello seguendo le istruzioni del produttore di colle.
EE / Kandke paneeli tagakülgele liim vastavalt liimi tootja juhendile.
LT / Ant galinės plokštės dalies užtepkite klįjus pagal klįjų gamintojo pateiktą instrukciją.
LV / Uzklājet liimi uz paneļa aizmugures atbilstoši līmes ražotāja norādījumiem.
RO / Aplicati adezivul pe partea din spate a panoului în conformitate cu instrucțiunile producătorului de adeziv.

EN / Apply glue to the back of the panel in compliance with the instructions provided by the glue manufacturer.
FR / Appliquez l'adhésif au dos du panneau conformément aux instructions du fabricant de l'adhésif.
PL / Nałóż na tylną część panela klej zgodnie z instrukcją podaną przez producenta klejów.
CZ / Na zadní stranu panelu naneste lepidlo podle návodu a pokynů výrobce lepidla.
HU / Vigyen fel ragasztót a panel hátoldalára a ragasztó gyártója által megadott utasítások szerint.
SK / Na zadnú stranu panelu naneste lepidlo podľa pokynov výrobcu lepidla.
IT / Applicare la colla sul retro del pannello seguendo le istruzioni del produttore di colle.
EE / Kandke paneeli tagakülgele liim vastavalt liimi tootja juhendile.
LT / Ant galinės plokštės dalies užtepkite klįjus pagal klįjų gamintojo pateiktą instrukciją.
LV / Uzklājet liimi uz paneļa aizmugures atbilstoši līmes ražotāja norādījumiem.
RO / Aplicati adezivul pe partea din spate a panoului în conformitate cu instrucțiunile producătorului de adeziv.



5 Verschieben Sie das nächste Paneel zum vorherigen

EN / Move the next panel to the previous one.
FR / Le panneau suivant est poussé contre le précédent.
PL / Następny panel dosuwarujemy do poprzedniego.
CZ / Další panel posouváme k předchozímu.
HU / Igazítsa a következő panelt az előzőre.
SK / Ďalší panel sa pritláča k predchádzajúcejmu.
IT / Il pannello successivo viene spinto contro quello precedente.
EE / Järgmine paneel tuleb suruda vastu eelmist.
LT / Sekančią plokštę pripaudžiame prie ankstesnės.
LV / Nākamais panelis tiek piespiests pie iepriekšējā paneļa.
RO / Următorul panou este împins către cel precedent.

EN / Move the next panel to the previous one.
FR / Le panneau suivant est poussé contre le précédent.
PL / Następny panel dosuwarujemy do poprzedniego.
CZ / Další panel posouváme k předchozímu.
HU / Igazítsa a következő panelt az előzőre.
SK / Ďalší panel sa pritláča k predchádzajúcejmu.
IT / Il pannello successivo viene spinto contro quello precedente.
EE / Järgmine paneel tuleb suruda vastu eelmist.
LT / Sekančią plokštę pripaudžiame prie ankstesnės.
LV / Nākamais panelis tiek piespiests pie iepriekšējā paneļa.
RO / Următorul panou este împins către cel precedent.

2 Nehmen Sie die Paneele aus der Verpackung. Falls erforderlich, sollte das Paneel auf die entsprechende Länge oder Breite zugeschnitten werden.

EN / Remove the panels from the packaging. If necessary, the panel should be cut to the appropriate length or width.
FR / Retirez le panneau de son emballage. Le panneau doit être coupé à la longueur ou à la largeur appropriée si nécessaire.
PL / Wyjmij panel z opakowania. Panel w razie potrzeby należy przyciąć do odpowiedniej długości lub szerokości.
CZ / Vyjměte panel z obalu. V případě potřeby panel zkratěte na správnou délku nebo šířku.
HU / Vegye ki a paneelt a csomagolásból. A panelet szükség esetén a megfelelő hosszúságra vagy szélességre kell vágni.
SK / Vyberte panel z obalu. Panel by sa mal v prípade potreby orezať na príslušnú dĺžku alebo šírku.
IT / Rimuovere il pannello dalla confezione. Se necessario, il pannello deve essere tagliato alla lunghezza o alla larghezza appropriata.
EE / Võtke paneel pakendist välja. Vajaduse korral tuleb paneel lõigata sobiva pikkuse või laiuseni.
LT / Išimkite plokštę iš pakuotės. Jei reikia, plokštę nujunkite iki atitinkamo ilgio ar pločio.
LV / Izņemiet paneli no iepakojuma. Vajadzības gadījumā panelis jāsgriež atbilstoši garumam vai platumam.
RO / Scoateți panoul din ambalaj. Dacă este necesar, panoul trebuie tăiat la lungimea sau lățimea corespunzătoare.

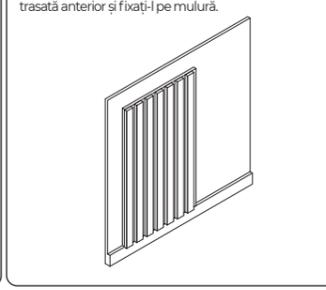
EN / Remove the panels from the packaging. If necessary, the panel should be cut to the appropriate length or width.
FR / Retirez le panneau de son emballage. Le panneau doit être coupé à la longueur ou à la largeur appropriée si nécessaire.
PL / Wyjmij panel z opakowania. Panel w razie potrzeby należy przyciąć do odpowiedniej długości lub szerokości.
CZ / Vyjměte panel z obalu. V případě potřeby panel zkratěte na správnou délku nebo šířku.
HU / Vegye ki a paneelt a csomagolásból. A panelet szükség esetén a megfelelő hosszúságra vagy szélességre kell vágni.
SK / Vyberte panel z obalu. Panel by sa mal v prípade potreby orezať na príslušnú dĺžku alebo šírku.
IT / Rimuovere il pannello dalla confezione. Se necessario, il pannello deve essere tagliato alla lunghezza o alla larghezza appropriata.
EE / Võtke paneel pakendist välja. Vajaduse korral tuleb paneel lõigata sobiva pikkuse või laiuseni.
LT / Išimkite plokštę iš pakuotės. Jei reikia, plokštę nujunkite iki atitinkamo ilgio ar pločio.
LV / Izņemiet paneli no iepakojuma. Vajadzības gadījumā panelis jāsgriež atbilstoši garumam vai platumam.
RO / Scoateți panoul din ambalaj. Dacă este necesar, panoul trebuie tăiat la lungimea sau lățimea corespunzătoare.



4 Drücken Sie das Paneel mit dem Kleber an der zuvor gezeichneten Linie an die Wand und legen Sie es auf die Leiste.

EN / Press the panel with the use of glue to the previously drawn line against the wall and place it on the board.
FR / Pressez le panneau adhésif contre le mur jusqu'à la ligne tracée précédemment et posez-le sur la moulure.
PL / Docisnij do ściany panel z klejem do narysowanej wcześniejj linii i ustaw na listwie.
CZ / Přitiskněte panel s lepidlem ke stěně na lepidlem ke stěně na čáry, které jste si předtím nakreslili, a umístěte jej na listu.
HU / Nyomja a paneelt a ragasztóval a falhoz az előzőleg megrajzolt vonalig, és helyezze a szegélylecre.
SK / Pritlačte panel s lepidlom k stene až na vopred nakreslenú čiaru a nasadte ho na listu.
IT / Premere il pannello con colla contro la parete alla linea tracciata in precedenza e posizionarlo sul listello.
EE / Suruge liimiplaati seinale varem tõmmatud joonele ja paigutage liistule.
LT / Plokštę su klįjais pripaūskuite prie ankščiau nubraižytos ant sienos linijos ir pastatykite ant juostos.
LV / Piespiediet paneli ar liimi pie sienas līdz iepriekš nospraustajai līnijai un novietojiet to uz listes.
RO / Apăsăți panoul adeziv pe perete până la linia trasată anterior și fixați-l pe murlură.

EN / Press the panel with the use of glue to the previously drawn line against the wall and place it on the board.
FR / Pressez le panneau adhésif contre le mur jusqu'à la ligne tracée précédemment et posez-le sur la moulure.
PL / Docisnij do ściany panel z klejem do narysowanej wcześniejj linii i ustaw na listwie.
CZ / Přitiskněte panel s lepidlem ke stěně na lepidlem ke stěně na čáry, které jste si předtím nakreslili, a umístěte jej na listu.
HU / Nyomja a paneelt a ragasztóval a falhoz az előzőleg megrajzolt vonalig, és helyezze a szegélylecre.
SK / Pritlačte panel s lepidlom k stene až na vopred nakreslenú čiaru a nasadte ho na listu.
IT / Premere il pannello con colla contro la parete alla linea tracciata in precedenza e posizionarlo sul listello.
EE / Suruge liimiplaati seinale varem tõmmatud joonele ja paigutage liistule.
LT / Plokštę su klįjais pripaūskuite prie ankščiau nubraižytos ant sienos linijos ir pastatykite ant juostos.
LV / Piespiediet paneli ar liimi pie sienas līdz iepriekš nospraustajai līnijai un novietojiet to uz listes.
RO / Apăsăți panoul adeziv pe perete până la linia trasată anterior și fixați-l pe murlură.



5 Verschieben Sie das nächste Paneel zum vorherigen

EN / Move the next panel to the previous one.
FR / Le panneau suivant est poussé contre le précédent.
PL / Następny panel dosuwarujemy do poprzedniego.
CZ / Další panel posouváme k předchozímu.
HU / Igazítsa a következő panelt az előzőre.
SK / Ďalší panel sa pritláča k predchádzajúcejmu.
IT / Il pannello successivo viene spinto contro quello precedente.
EE / Järgmine paneel tuleb suruda vastu eelmist.
LT / Sekančią plokštę pripaudžiame prie ankstesnės.
LV / Nākamais panelis tiek piespiests pie iepriekšējā paneļa.
RO / Următorul panou este împins către cel precedent.

EN / Move the next panel to the previous one.
FR / Le panneau suivant est poussé contre le précédent.
PL / Następny panel dosuwarujemy do poprzedniego.
CZ / Další panel posouváme k předchozímu.
HU / Igazítsa a következő panelt az előzőre.
SK / Ďalší panel sa pritláča k predchádzajúcejmu.
IT / Il pannello successivo viene spinto contro quello precedente.
EE / Järgmine paneel tuleb suruda vastu eelmist.
LT / Sekančią plokštę pripaudžiame prie ankstesnės.
LV / Nākamais panelis tiek piespiests pie iepriekšējā paneļa.
RO / Următorul panou este împins către cel precedent.

DE GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Der Hersteller des Produkts, dem dieses Dokument beiliegt, garantiert, dass das Produkt frei von Fabrikationsfehlern (Werksfehlern) ist. Von einem Fabrikationsfehler ist auszugehen, wenn die Produkte nicht bestimmungsgemäß verwendet werden können und die Ursache der Fehlfunktion in den inneren Eigenschaften der Materialien liegt.
2. Der Hersteller gewährt für die von ihm hergestellten Produkte eine Garantie von 12 Monaten, gerechnet ab dem vom Hersteller oder Verkäufer auf dem Garantieschein bestätigten Kaufdatum. Die Garantie gilt für Produkte, die in überdachten und trockenen Räumen gelagert und gelagert werden und in Räumen mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 55% installiert werden.
3. Nur der Hersteller oder die von ihm autorisierten Personen sind berechtigt, die Reklamation des Produkts oder seines Elements entgegenzunehmen und die Garantiereparatur durchzuführen. Um in den Genuss der Garantie zu kommen, müssen der Original-Garantieschein, der Kaufbeleg (Rechnung oder Quittung) und eine detaillierte Beschreibung des Produktfehlers vorgelegt werden.
4. Der Hersteller wird die Mängel innerhalb von 21 Tagen ab dem Datum der Zustellung der schriftlichen Reklamationserklärung an den Hersteller qualifizieren. Während der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet, die Verpackung aufzubewahren. Wenn eine Reklamation akzeptiert wird, verpflichtet sich der Hersteller, das fehlerhafte Produkt (innerhalb der Garantiezeit) innerhalb der mit dem Kunden vereinbarten Zeit kostenlos zu reparieren. Wenn das Produkt Herstellungsfehler aufweist, die nicht beseitigt werden können, oder wenn drei aufeinanderfolgende Reparaturen erfolglos sind, verpflichtet sich der Hersteller, das Produkt durch ein gleichwertiges Produkt zu ersetzen. Die mit dem Transport, der Demontage und der Montage verbundenen Kosten trägt der Hersteller im Falle der Entscheidung, das Produkt durch ein neues zu ersetzen, nicht.
5. Die Haftung des Herstellers im Rahmen der Garantie ist ausgeschlossen im Falle von:
- Eingriffe von unbefugten Personen (außer dem Hersteller oder von ihm autorisierten Personen), die Reparaturen oder Änderungen am Produkt (Hobeln, Bohren) vornehmen;
- Änderungen am Produkt, die ohne Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, wie z.B.
- Ausschneiden von Klammern, Anbringen von zusätzlichen Elementen auf der Plattenoberfläche;
- Unwesentliche Mängel, d.h. Mängel, die nach der Installation nicht sichtbar sind oder den Funktionswert des Produkts nicht beeinträchtigen;
- Verkauf von verbilligten Produkten;
- Wenn der Garantieschein nicht den Stempel des Verkäufers, das Kaufdatum und die Unterschrift des Kunden enthält;
- Wenn von unbefugten Personen Korrekturen an der Garantiekarte vorgenommen wurden;
6. Die Garantie deckt ab:
- Physische Mängel des Produkts, die dem Produkt selbst innewohnen, zum Zeitpunkt des Kaufs verborgen und unsichtbar sind und sich während der Garantiezeit zeigen;
- Offensichtliche Mängel, insbesondere: Mengen-, Maß- und Funktionsmängel, die bei der Abnahme (spätestens jedoch 7 Tage nach dem Kaufdatum) gemeldet werden, vorausgesetzt, dass die Montagearbeiten noch nicht begonnen haben - die Montage der Paneele und eine Änderung der Konstruktionsparameter (einschließlich Kürzung) gelten als begonnen. Als offensichtlicher Mangel gilt ein Mangel, der aus einer Entfernung von mindestens 1,5 m sichtbar ist und mit bloßem Auge bei diffusen Licht beurteilt wird.
7. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf:
- mechanische Schäden am Produkt, die während des Transports, der Handhabung oder infolge unsachgemäßer Lagerung oder Installation entstanden sind;
- mechanische Schäden am Produkt, die durch den Benutzer verursacht wurden, und die dadurch entstandenen Mängel (z. B. Fumierschäden, Kratzer, Risse, Dellen);

1. Der Hersteller des Produkts, dem dieses Dokument beiliegt, garantiert, dass das Produkt frei von Fabrikationsfehlern (Werksfehlern) ist. Von einem Fabrikationsfehler ist auszugehen, wenn die Produkte nicht bestimmungsgemäß verwendet werden können und die Ursache der Fehlfunktion in den inneren Eigenschaften der Materialien liegt.
2. Der Hersteller gewährt für die von ihm hergestellten Produkte eine Garantie von 12 Monaten, gerechnet ab dem vom Hersteller oder Verkäufer auf dem Garantieschein bestätigten Kaufdatum. Die Garantie gilt für Produkte, die in überdachten und trockenen Räumen gelagert und gelagert werden und in Räumen mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 55% installiert werden.
3. Nur der Hersteller oder die von ihm autorisierten Personen sind berechtigt, die Reklamation des Produkts oder seines Elements entgegenzunehmen und die Garantiereparatur durchzuführen. Um in den Genuss der Garantie zu kommen, müssen der Original-Garantieschein, der Kaufbeleg (Rechnung oder Quittung) und eine detaillierte Beschreibung des Produktfehlers vorgelegt werden.
4. Der Hersteller wird die Mängel innerhalb von 21 Tagen ab dem Datum der Zustellung der schriftlichen Reklamationserklärung an den Hersteller qualifizieren. Während der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet, die Verpackung aufzubewahren. Wenn eine Reklamation akzeptiert wird, verpflichtet sich der Hersteller, das fehlerhafte Produkt (innerhalb der Garantiezeit) innerhalb der mit dem Kunden vereinbarten Zeit kostenlos zu reparieren. Wenn das Produkt Herstellungsfehler aufweist, die nicht beseitigt werden können, oder wenn drei aufeinanderfolgende Reparaturen erfolglos sind, verpflichtet sich der Hersteller, das Produkt durch ein gleichwertiges Produkt zu ersetzen. Die mit dem Transport, der Demontage und der Montage verbundenen Kosten trägt der Hersteller im Falle der Entscheidung, das Produkt durch ein neues zu ersetzen, nicht.
5. Die Haftung des Herstellers im Rahmen der Garantie ist ausgeschlossen im Falle von:
- Eingriffe von unbefugten Personen (außer dem Hersteller oder von ihm autorisierten Personen), die Reparaturen oder Änderungen am Produkt (Hobeln, Bohren) vornehmen;
- Änderungen am Produkt, die ohne Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, wie z.B.
- Ausschneiden von Klammern, Anbringen von zusätzlichen Elementen auf der Plattenoberfläche;
- Unwesentliche Mängel, d.h. Mängel, die nach der Installation nicht sichtbar sind oder den Funktionswert des Produkts nicht beeinträchtigen;
- Verkauf von verbilligten Produkten;
- Wenn der Garantieschein nicht den Stempel des Verkäufers, das Kaufdatum und die Unterschrift des Kunden enthält;
- Wenn von unbefugten Personen Korrekturen an der Garantiekarte vorgenommen wurden;
6. Die Garantie deckt ab:
- Physische Mängel des Produkts, die dem Produkt selbst innewohnen, zum Zeitpunkt des Kaufs verborgen und unsichtbar sind und sich während der Garantiezeit zeigen;
- Offensichtliche Mängel, insbesondere: Mengen-, Maß- und Funktionsmängel, die bei der Abnahme (spätestens jedoch 7 Tage nach dem Kaufdatum) gemeldet werden, vorausgesetzt, dass die Montagearbeiten noch nicht begonnen haben - die Montage der Paneele und eine Änderung der Konstruktionsparameter (einschließlich Kürzung) gelten als begonnen. Als offensichtlicher Mangel gilt ein Mangel, der aus einer Entfernung von mindestens 1,5 m sichtbar ist und mit bloßem Auge bei diffusen Licht beurteilt wird.
7. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf:
- mechanische Schäden am Produkt, die während des Transports, der Handhabung oder infolge unsachgemäßer Lagerung oder Installation entstanden sind;
- mechanische Schäden am Produkt, die durch den Benutzer verursacht wurden, und die dadurch entstandenen Mängel (z. B. Fumierschäden, Kratzer, Risse, Dellen);

1. Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch. Überschüssiges Wasser kann zu irreparablen Schäden am Furnier oder an den Holzlamellen führen.
2. Der Garantiegeber haftet nicht für die Nebenwirkungen von Reinigungsmitteln. Vor der Verwendung ist es ratsam, einen Test auf einer kleinen Fläche an einer unauffälligen Stelle durchzuführen, indem eine kleine Menge des Produkts auf ein Tuch aufgetragen wird.
3. Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit und Nässe.
4. Es ist strengstens verboten:
- Transport, Handhabung und Lagerung in einer Position, in der die Gefahr besteht, dass die Lamellen beschädigt werden. Empfohlen wird eine entsprechend geschützte horizontale Lage auf der Werkpalette (wie die werkseitige Transportverpackung). Die Lamellen dürfen nicht vertikal gelagert werden, da dies zu dauerhaften Verbiegungen führen kann;
- Reinigung und Wartung unter Verwendung chemischer Präparate, die ätzende Stoffe, Scheuermittel und Stoffe, die Verfärbungen und Schäden verursachen, enthalten;
- Dosieren von Reinigungsmitteln direkt auf die furnierte oder lackierte Oberfläche;
- Aufhängen von schweren, nassen Gegenständen, usw.
5. Bei der Montage, Benutzung und Wartung sind die geltenden Arbeitsschutzvorschriften zu beachten, bei der Montage die Verwendung von funktionstüchtigen Werkzeugen entsprechend ihrem Verwendungszweck.

FR CONDITIONS DE GARANTIE

1. Le fabricant du produit auquel ce document est joint garantit que le produit est exempt de défauts de fabrication (d'usine). Les produits sont considérés comme présentant un défaut de fabrication lorsqu'il n'est pas possible de les faire fonctionner comme prévu et que la cause est la dysfonctionnement est due aux propriétés intrinsèques des matériaux.
2. Le fabricant garantit ses produits pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat confirmée par le fabricant ou le vendeur sur la carte de garantie. La garantie couvre les produits stockés et entreposés dans des locaux couverts et secs et installés dans des locaux dont l'humidité relative est inférieure à 55%.
3. Seul le fabricant ou les personnes autorisées par le fabricant sont habilités à accepter une réclamation concernant un produit ou un de ses composants et à effectuer une réparation sous garantie. Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de présenter la carte de garantie originale, la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) et une description détaillée du défaut du produit.
4. Le fabricant qualifiera le dommage dans un délai de 21 jours à compter de la date de remise de la plainte écrite au fabricant. Pendant la période de garantie, le client est tenu de conserver l'emballage. Si la réclamation est acceptée, le fabricant s'engage à réparer gratuitement le produit défectueux (dans la limite de la période de garantie) dans le délai convenu avec le client. Si le produit présente des défauts de fabrication qui ne peuvent être réparés ou si trois réparations consécutives sont infructueuses, le fabricant s'engage à remplacer le produit par un autre sans défaut. Le fabricant ne prend pas en charge les frais de transport, de démontage et de montage en cas de décision de remplacer les biens par des biens neufs.
5. La responsabilité du fabricant au titre de la garantie est exclue en cas de:
- Intervention de personnes non autorisées (autres que le fabricant ou des personnes autorisées par le fabricant) impliquant des réparations, des modifications du produit (sablage, perçage);
- Les modifications apportées à la conception du produit sans l'accord du fabricant, telles que remplacement des agrafes, pose d'éléments supplémentaires sur la surface du panneau;
- Les défauts non substantiels, c'est-à-dire les défauts qui restent invisibles après l'installation ou qui n'affectent pas la valeur d'usage du produit;
- Vente de produits à prix réduits;
- Lorsque la carte de garantie ne contient pas le cachet du vendeur, la date d'achat et la signature du client.
6. La garantie couvre:
- Les défauts physiques du produit, inhérents au produit lui-même, cachés et invisibles au moment de l'achat et révélés pendant la période de garantie;
- Les défauts évidents, en particulier les défauts quantitatifs, dimensionnels et fonctionnels, notifiés lors de la réception (mais au plus tard dans les 7 jours suivant la date d'achat), à condition que les activités d'installation n'aient pas commencé - l'installation des panneaux et la modification des paramètres de construction (y compris le raccourcissement) sont considérées comme le début de l'installation. Un défaut visible à une distance d'au moins 1,5 m et évalué à l'œil nu sans une lumière diffuse est considéré comme un défaut manifeste.
7. En particulier, la garantie ne couvre pas:
- les dommages mécaniques causés au produit lors du transport, de la manipulation ou d'un stockage ou d'une installation incorrecte;
- les dommages mécaniques causés au produit par l'utilisateur et les défauts qui en découlent (par exemple, dommages au placage, rayures, fissures, bosses);
- la décoloration, la déformation et l'endommagement des

1. Le fabricant du produit auquel ce document est joint garantit que le produit est exempt de défauts de fabrication (d'usine). Les produits sont considérés comme présentant un défaut de fabrication lorsqu'il n'est pas possible de les faire fonctionner comme prévu et que la cause est la dysfonctionnement est due aux propriétés intrinsèques des matériaux.
2. Le fabricant garantit ses produits pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat confirmée par le fabricant ou le vendeur sur la carte de garantie. La garantie couvre les produits stockés et entreposés dans des locaux couverts et secs et installés dans des locaux dont l'humidité relative est inférieure à 55%.
3. Seul le fabricant ou les personnes autorisées par le fabricant sont habilités à accepter une réclamation concernant un produit ou un de ses composants et à effectuer une réparation sous garantie. Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de présenter la carte de garantie originale, la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) et une description détaillée du défaut du produit.
4. Le fabricant qualifiera le dommage dans un délai de 21 jours à compter de la date de remise de la plainte écrite au fabricant. Pendant la période de garantie, le client est tenu de conserver l'emballage. Si la réclamation est acceptée, le fabricant s'engage à réparer gratuitement le produit défectueux (dans la limite de la période de garantie) dans le délai convenu avec le client. Si le produit présente des défauts de fabrication qui ne peuvent être réparés ou si trois réparations consécutives sont infructueuses, le fabricant s'engage à remplacer le produit par un autre sans défaut. Le fabricant ne prend pas en charge les frais de transport, de démontage et de montage en cas de décision de remplacer les biens par des biens neufs.
5. La responsabilité du fabricant au titre de la garantie est exclue en cas de:
- Intervention de personnes non autorisées (autres que le fabricant ou des personnes autorisées par le fabricant) impliquant des réparations, des modifications du produit (sablage, perçage);
- Les modifications apportées à la conception du produit sans l'accord du fabricant, telles que remplacement des agrafes, pose d'éléments supplémentaires sur la surface du panneau;
- Les défauts non substantiels, c'est-à-dire les défauts qui restent invisibles après l'installation ou qui n'affectent pas la valeur d'usage du produit;
- Vente de produits à prix réduits;
- Lorsque la carte de garantie ne contient pas le cachet du vendeur, la date d'achat et la signature du client.
6. La garantie couvre:
- Les défauts physiques du produit, inhérents au produit lui-même, cachés et invisibles au moment de l'achat et révélés pendant la période de garantie;
- Les défauts évidents, en particulier les défauts quantitatifs, dimensionnels et fonctionnels, notifiés lors de la réception (mais au plus tard dans les 7 jours suivant la date d'achat), à condition que les activités d'installation n'aient pas commencé - l'installation des panneaux et la modification des paramètres de construction (y compris le raccourcissement) sont considérées comme le début de l'installation. Un défaut visible à une distance d'au moins 1,5 m et évalué à l'œil nu sans une lumière diffuse est considéré comme un défaut manifeste.
7. En particulier, la garantie ne couvre pas:
- les dommages mécaniques causés au produit lors du transport, de la manipulation ou d'un stockage ou d'une installation incorrecte;
- les dommages mécaniques causés au produit par l'utilisateur et les défauts qui en découlent (par exemple, dommages au placage, rayures, fissures, bosses);
- la décoloration, la déformation et l'endommagement des

1. Le produit ne convient pas à une utilisation à l'extérieur ou dans les salles de bains et les zones humides. L'installation des panneaux doit être réalisée dans les pièces après l'achèvement des travaux tels que la pose de chapes, d'enduits, de plâtres, de carrelages et de papiers peints. Avant l'installation, la pièce doit être séchée pour éviter le gonflement du bois, du MDF et du HDF.
2. L'humidité de l'air doit être comprise entre 40 et 55%.
3. La température ambiante minimale doit être supérieure à 10°C.
4. Le taux d'humidité de la maçonnerie, du plâtre et des sols doit être compris entre 12 et 14% avec une ventilation ambiante.

1. Enlever la saleté à l'aide d'un chiffon humide. Un excès d'eau peut causer des dommages irréparables au placage ou aux ailettes en bois.
2. Le garant n'est pas responsable des effets secondaires des produits de nettoyage. Avant de les utiliser, il est conseillé d'effectuer un test sur une petite surface, dans un endroit peu visible, en appliquant une petite quantité sur un chiffon.
3. Protéger le produit de l'humidité.
4. Les actions suivantes sont strictement interdites:
- Transport, manipulation et stockage dans une position qui risque d'endommager les ailettes. Une position horizontale convenable protégée sur la palette de l'usine (comme l'emballage de transport de l'usine) est recommandée. Il n'est pas autorisé de stocker les lamelles en position verticale, car elles risquent de se déformer de manière permanente;
- Nettoyage et entretien à l'aide de préparations chimiques contenant des substances corrosives, des matériaux abrasifs et des substances qui provoquent des décolorations et des dommages;
- Doser les produits de nettoyage directement sur la surface plaquée ou peinte;
- Suspension d'objets lourds, mouillés, etc.
5. Lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien, les règles de sécurité du travail applicables doivent être strictement respectées et, lors de l'installation, les outils utilisables doivent être utilisés conformément à leur destination.

-Verfärbungen, Verformungen und Beschädigungen an den Elementen durch Aufquellen des Materials, verursacht durch zu hohe Luftfeuchtigkeit in den Räumen oder Kontakt mit Wasser;
- Schäden am Furnier, die nicht auf den Hersteller zurückzuführen sind (z.B. Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Farbstreifen usw.);
- mangelhafter Betrieb des Produkts infolge von Schäden, die durch zufällige Ereignisse außerhalb der Kontrolle des Herstellers und der Betriebsbedingungen verursacht wurden (z. B. Feuer, Überschwemmung usw.);
- fehlerhafte Montage und Bedienung;
- Der Hersteller als Garantiegeber behält sich das Recht vor, dem Benutzer die Kosten für die Wertminderung in Rechnung zu stellen, wenn das mangelhafte Produkt zwar für den Austausch qualifiziert ist, aber auch Mängel aufweist, die während des Betriebs entstanden sind, z. B. Kratzer, Verschmutzungen oder andere Mängel mechanischer Art.
2. Die Mängelhaftung des Herstellers darf den Wert des Kaufgegenstands nicht übersteigen.
3. Der Kunde ist verpflichtet, die mangelhafte Ware zur Überprüfung und Mängelbeseitigung innerhalb der vom Hersteller gesetzten Frist zur Verfügung zu stellen.
4. In Angelegenheiten, die nicht durch die Garantiebedingungen abgedeckt sind, gelten die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuchs.
5. Die Garantie für die verkauften Waren schließt die Rechte des Kunden, die sich aus der Nichtbeurteilung der Waren mit dem Vertrag ergeben, weder aus noch beschränkt sie diese.
6. Eventuelle Bemerkungen oder Beschwerden sollten beim Kauf geäußert werden.

1. Das Produkt ist nicht für die Verwendung im Freien und in Bädern und Fachräumen geeignet. Die Verlegung der Paneele sollte in Räumen nach Abschluss von Arbeiten wie Fußbodenverlegung, Verputzen, Verkleben, Fliesenlegen, Tapetieren durchgeführt werden. Der Raum sollte vor der Verlegung getrocknet werden, um ein Aufquellen von Holz, MDF und HDF zu vermeiden.
2. Die Luftfeuchtigkeit muss 40-55% betragen.
3. Die minimale Umgebungstemperatur sollte über 10°C liegen.
4. Der Feuchtigkeitsgehalt von Mauerwerk, Putz und Fußböden sollte bei Raumluftfeuchtigkeit 12-14% betragen.

1. Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch. Überschüssiges Wasser kann zu irreparablen Schäden am Furnier oder an den Holzlamellen führen.
2. Der Garantiegeber haftet nicht für die Nebenwirkungen von Reinigungsmitteln. Vor der Verwendung ist es ratsam, einen Test auf einer kleinen Fläche an einer unauffälligen Stelle durchzuführen, indem eine kleine Menge des Produkts auf ein Tuch aufgetragen wird.
3. Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit und Nässe.
4. Es ist strengstens verboten:
- Transport, Handhabung und Lagerung in einer Position, in der die Gefahr besteht, dass die Lamellen beschädigt werden. Empfohlen wird eine entsprechend geschützte horizontale Lage auf der Werkpalette (wie die werkseitige Transportverpackung). Die Lamellen dürfen nicht vertikal gelagert werden, da dies zu dauerhaften Verbiegungen führen kann;
- Reinigung und Wartung unter Verwendung chemischer Präparate, die ätzende Stoffe, Scheuermittel und Stoffe, die Verfärbungen und Schäden verursachen, enthalten;
- Dosieren von Reinigungsmitteln direkt auf die furnierte oder lackierte Oberfläche;
- Aufhängen von schweren, nassen Gegenständen, usw.
5. Bei der Montage, Benutzung und Wartung sind die geltenden Arbeitsschutzvorschriften zu beachten, bei der Montage die Verwendung von funktionstüchtigen Werkzeugen entsprechend ihrem Verwendungszweck.

EN WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

1. The manufacturer of the product to which this document is attached warrants that the product is free from manufacturing (factory) defects. Products are considered to have a manufacturing defect when it is not possible to operate them as intended and the cause of the malfunction is due to the

